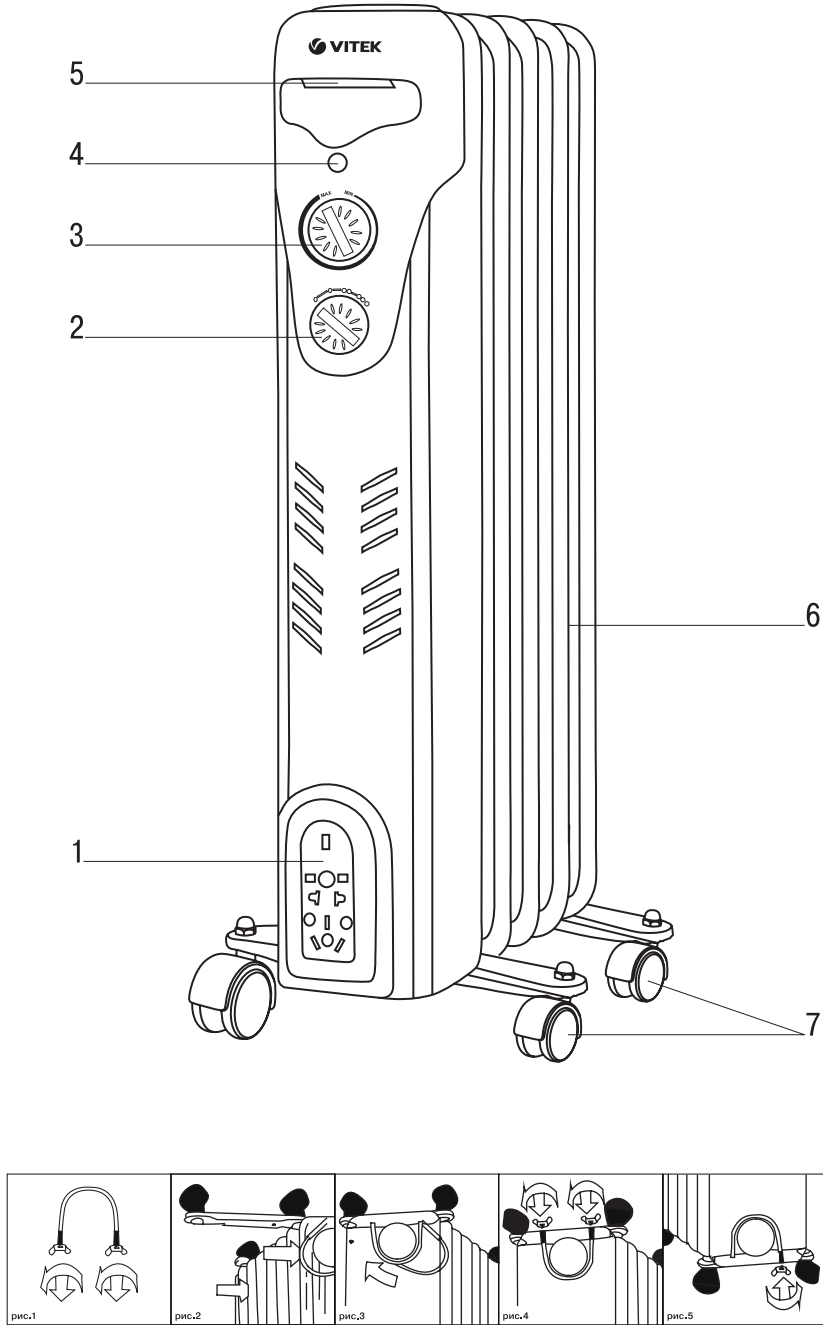




ENGLISH

OIL HEATER VT-1707 W

The oil heater is intended for heating of amenity room or its certain area.

DESCRIPTION

1. Cord storage
2. Operation mode switch knob
3. Thermostat control knob
4. Light indicator
5. Heater carrying handle
6. Body
7. Wheels

ATTENTION!

- The heater can be used as an alternative heat source in apartments or separate houses.
- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference. Use the oil heater for intended purposes only, as specified in this instruction manual. Mismatching the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Unpack the oil heater completely and check it for damages. Do not use the oil heater if you find any mechanical damages.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Do not use the oil heater in rooms where flammable substances, such as gasoline or solvents, are kept or used.
- Do not use the unit in rooms with total area less than 4 sq. m.
- The distance between inflammable materials (furniture, pillows, bed linen, paper, clothes, curtains etc.) and the oil heater should be at least 0.9 meters.
- Do not place the oil heater directly under the mains socket.
- Do not use the unit outdoors or on wet surfaces.
- Do not use the unit on an uneven or unstable surface.
- Do not use the oil heater near the kitchen sink, in the bathroom near the bathtub filled with water or near the swimming pool.
- Avoid the contact of the heater body surface with sharp or solid objects as this may cause damage of paintwork, deformation of the heater body or possible oil leakage.
- Use the oil heater in a vertical position only.
- Do not switch the unit on if it is turned upside down.
- Before using the oil heater make sure that the wheels are installed properly.
- Never insert any foreign objects into any oil heater body openings.
- Never cover the unit or block the ventilation openings of the control panel during operation to avoid dangerous temperature increase.
- Do not use the oil heater surface for drying wet clothes etc.
- To avoid foreign smell appearing, switch the oil heater on at the maximum power mode for at least 2 hours. During the oil heater operation always ventilate the room to oust the smell which can appear during the unit body heating up.
- The oil heater body clicking during the first switching on is normal.
- Do not connect or disconnect the power plug to or from the mains with wet hands, it may cause electric shock.
- Do not touch the oil heater body with wet hands.
- Do not leave the plugged in unit unattended. Always disconnect the power cord plug from the mains socket if the oil heater is not being used or before maintenance.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- During the oil heater operation and cooling down, place it out of reach of children.
- Do not allow children to touch the oil heater body and the power cord during operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Regularly check the power cord insulation and plug integrity.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- The oil heater is filled with the exact amount of oil, so if the repair of the unit requires its opening, it should be performed in the authorized service center only.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The oil heater is filled with the exact amount of oil, so if the repair of the unit requires its opening, it should be performed in the authorized service center only.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The oil heater is filled with the exact amount of oil, so if the repair of the unit requires its opening, it should be performed in the authorized service center only.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- The oil heater is filled with the exact amount of oil, so if the repair of the unit requires its opening, it should be performed in the authorized service center only.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

- After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
- Unpack the oil heater and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.

ASSEMBLING

The oil heater is supplied with the wheels (7) detached. You should attach the wheels to the oil heater before the first operation.

ATTENTION: Do not use the oil heater without the wheels (7) attached. Use the oil heater in a vertical position only (with the wheels down and the control handles up), any other position can be dangerous.

1. Turn the oil heater body and place it on a flat steady surface; to avoid damaging of the paintwork put a piece of cardboard or cloth under the oil heater.
2. Unscrew the butterfly nuts from the U-shaped mounts (pic. 1).
3. Insert the U-shaped mount between the first and the second fins (near the front lid) (pic. 2).
4. Insert the U-shaped mount into the wheel plate openings (pic. 3).
5. Screw the butterfly nuts and fasten them slightly (pic. 4).
- Notes:** do not fasten the butterfly nuts too tight, it may damage the oil heater body.
6. Insert the U-shaped mount between the first and the second fins on the other side of the oil heater and repeat steps 4 and 5.
7. Turn the oil heater and place it on the wheels.
8. Adjust the wheels and screw the butterfly nuts.

OPERATION

- Before connecting the plug to the mains socket make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage indicated on the unit and that the socket and the wiring system can withstand this voltage.
- Connect the heater to the sockets with reliable grounding only.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the oil heater in rooms where flammable substances, such as gasoline or solvents, are kept or used.
- Place the oil heater on a flat dry and steady surface.
- Do not use the unit in rooms with inflammable materials (furniture, pillows, bed linen, paper, clothes, curtains etc.) and the oil heater should be at least 0.9 meters.
- Make sure that the operation mode switch (2) is set to the position «0».
- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the temperature control knob (3) clockwise to the maximum position «MAX»; the light indicator (4) will light up.
- Switch the radiator on turning the operation mode switch knob (2):
 - «—» – low power level 400 W, for small rooms;
 - «---» – medium power level 600 W, for medium-sized rooms;
 - «----» – high power level 1000 W, for large rooms;
- «0» – the oil heater is switched off.
- When the room temperature reaches the required value, slowly turn the thermostat control knob (3) counterclockwise until the light indicator (4) goes out. The preset temperature will be maintained automatically.
- After finishing the operation of the unit set the thermostat control knob to the position «MIN», the operation mode switch (2) to the position «0» and unplug the unit.
- Notes:** the light indicator (4) will light up only if the room temperature is less than the temperature preset by the thermostat knob (3).
- There should be good heat insulation in the room where the oil heater is used, otherwise you will not get the desired results of the oil heater operation, due to cold air flow.
- The ventilation openings on the oil heater body should be well-aerated otherwise the heater may operate improperly.
- When carrying the oil heater hold it by the handle (5).

PROTECTION FROM DROPPING

- If the oil heater is accidentally dropped, the blocking device will be switched on and the oil heater will be switched off.
- Put the oil heater back to the vertical position, the unit will be switched on.

Notes: place the oil heater on a flat dry and steady surface to prevent it from dropping.

CLEANING AND CARE

- Wipe the oil heater body regularly to avoid dust accumulation on the fins surface.
- Switch the oil heater off and unplug the power cord plug from the mains socket, let the unit cool down and wipe the fins with a damp cloth; then wipe it.
- Do not use abrasives or solvents for cleaning the oil heater.
- Avoid leaving scratches or dimples on the fins surface, this may cause rusting and early breakdown due to oil leakage.
- After cleaning the oil heater wind the power cord around the cord storage (1), insert the power plug into the corresponding openings and put the oil heater for storage in a dry cool place away from children.
- Before using the oil heater next time, it is recommended to check the heater body for damages, check the integrity of the power cord isolation and the power cord plug and the unit operability.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1000 W
Power range: 400/600/1000 W
Area of the heated room: up to 10 sq. m.

The manufacturer reserves the right to change specifications of the unit without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР VT-1707 W

Масляный обогреватель предназначен для обогрева бытового помещения или отдельной его зоны.

ОПИСАНИЕ

1. Место для намотки сетевого шнура
2. Ручка переключателя режимов работы
3. Ручка регулятора термостата
4. Световой индикатор
5. Ручка для перемещения радиатора
6. Корпус
7. Колёсики

ВНИМАНИЕ!

- Масляный радиатор может быть использован в качестве альтернативного источника тепла в квартирах или частных домах.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте масляный радиатор только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имущество.
- Полностью раскрутите масляный радиатор и проверьте его на наличие повреждений. При наличии механических повреждений запрещается использование масляного радиатора.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; устанавливайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переноски при подключении устройства к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
- Запрещается использовать масляный радиатор в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин или растворители.
- Не используйте прибор в помещениях, площадь которых составляет меньше 4 кв. м.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельём, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и радиатором должно составлять как минимум 0,9 м.
- Не устанавливайте масляный радиатор непосредственно под электрической розеткой.
- Не используйте устройство вне помещений или на мокрой поверхности.
- Не используйте прибор на неровной или скользкой поверхности.
- Запрещается использовать масляный радиатор рядом с кухонной раковиной, в ванной комнате вблизи с ванной, наполненной водой, или бассейном.
- Избегайте контакта поверхности корпуса радиатора с острыми или твёрдыми предметами, так как это может привести к повреждению лакокрасочного покрытия, к деформации корпуса радиатора или к возможной утечке масла.
- Используйте масляный радиатор только в вертикальном положении.
- Никогда не включайте прибор, если он перевёрнут.
- Перед использованием масляного радиатора убедитесь, что колёсики установлены правильно.
- После завершения работы установите регулятор термостата в положение «MIN», переключатель режимов работы (2) в положение «выключено» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Примечание:** световой индикатор (4) будет светиться только в том случае, если температура в помещении будет ниже температуры, установленной ручкой термостата (3).
- В помещении, где используется масляный радиатор, должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха работа масляного радиатора не принесёт желаемых результатов. Вентиляционные отверстия на корпусе масляного радиатора должны хорошо провертываться, иначе возможна неправильная работа термостата.
- Во время перемещения масляного радиатора держитесь за ручку (5).

- Извлеките масляный радиатор из упаковки, удалите лобные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.

БОРКА

Масляный радиатор поставляется со снятыми колёсиками (7). Вы должны прикрепить их перед началом работы радиатора самостоятельно.

- ВНИМАНИЕ:** Запрещается использовать масляный радиатор без установленных колёсиков (7). Используйте масляный радиатор только в вертикальном положении (колёсики внизу, ручки управления вверх), любое другое положение может создать опасную ситуацию!
- 1. Переверните корпус радиатора и установите его на ровную и устойчивую поверхность, во избежание повреждения лакокрасочного покрытия подложите под радиатор кусок картона или ткани.
- 2. Открутите «гайки-барашки» с U-образных креплений (рис. 1).
- 3. Вставьте U-образное крепление между первой и второй секцией ребёр (рядом с передней крышкой) (рис. 2).
- 4. Вставьте U-образное крепление в отверстия пластины с колёсиками (рис. 3).
- 5. Закрутите «гайки-барашки» и слегка затяните их (рис. 4).
- Примечание:** не затягивайте «гайки барашки» слишком сильно, это может привести к повреждению корпуса радиатора.
- 6. Вставьте U-образное крепление между первой и второй секцией ребёр с другой стороны радиатора и повторите пункты 4 и 5.
- 7. Переверните радиатор и установите его на колёсики.
- 8. Выровняйте колёсики и закрутите «гайки-барашки».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед тем как вставить вилку сетевого шнура в электрическую розетку, необходимо убедиться, что напряжение электросети соответствует значению напряжения, указанному на приборе, и что электрическая розетка и электропроводка способны выдержать эту нагрузку.
- Подключайте обогреватель только к тем электрическим розеткам, которые имеют надёжную систему заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переноски при подключении прибора к электрической розетке.
- Запрещается использовать масляный радиатор в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин или растворители.
- Установите радиатор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельём, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и радиатором должно составлять как минимум 0,9 м.
- Убедитесь, что переключатель режимов работы (2) установлен в положение «0».
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поверните регулятор термостата (3) по часовой стрелке до упора «MAX», при этом загорится световой индикатор (4).
- Включите радиатор поворотом ручки переключателя режимов работы (2):
 - «—» – низкий уровень мощности 400 Вт, для небольших помещений;
 - «---» – средний уровень мощности 600 Вт для средних по размеру помещений;
 - «----» – высокий уровень мощности 1000 Вт для больших помещений;
- «0» – радиатор выключен.
- Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните регулятор термостата (3) против часовой стрелки до выключения светового индикатора (4). Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться.
- После завершения работы установите регулятор термостата в положение «MIN», переключатель режимов работы (2) в положение «выключено» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Примечание:** световой индикатор (4) будет светиться только в том случае, если температура в помещении будет ниже температуры, установленной ручкой термостата (3).
- В помещении, где используется масляный радиатор, должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха работа масляного радиатора не принесёт желаемых результатов. Вентиляционные отверстия на корпусе масляного радиатора должны хорошо провертываться, иначе возможна неправильная работа термостата.
- Во время перемещения масляного радиатора держитесь за ручку (5).

ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ

- Если масляный радиатор случайно упадёт, то сработает устройство блокировки и питание радиатора отключится.
- Верните радиатор в вертикальное положение, устройство включится.

Примечание: во избежание падения устройства устанавливайте масляный радиатор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.

ЧИСТКА И УХОД

- Регулярно протирайте корпус масляного радиатора, чтобы избежать скопления пыли на поверхности секций.
- Выключите радиатор и выньте вилку сетевого шнура из розетки, дайте ему остыть и протрите секции влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Не используйте для чистки радиатора абразивные чистящие средства и растворители.
- Не допускайте появления царапин или вмятин на поверхности секций, так как это может привести к появлению ржавчины и преждевременному выходу из строя в связи с утечкой масла.
- После чистки радиатора наматывайте сетевой шнур на место намотки (1), вставьте вилку сетевого шнура в соответствующие отверстия и уберите радиатор на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим использованием масляного радиатора рекомендуется проверить корпус радиатора на отсутствие повреждений, состояние изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура, а также работоспособность устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1000 Вт
Диапазон мощности: 400/600/1000 Вт
Площадь помещения для обогрева: до 10 кв.м

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейской и российской стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТ GmbH, Австрия
Адрес: Нойбауэрштр. 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

МАЙЛЫ РАДИАТОР VT-1707 W

Майлы жылытқыш тұрмыстық панажады немесе оның жеке аймағын жылыту үшін арналған.

СПАТТАМАСЫ

1. Желілік баусымды орауға арналған орын
2. Жұмыс режимдері ауыстырышының тұтқасы
3. Термостатты реттеу тұтқасы
4. Жарықтың көрсеткіші
5. Радиаторды тасымалдауға арналған тұтқа
6. Корпусы
7. Дөңгелекшелері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Майлы радиатор пәтерлерде немесе жеке үйлерде негізгі жылытқыш қорығылар ретінде жұмыс істеу үшін пайдаланылмайды.
- Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныс сендіру қорығысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАҒЫПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Эксплуатациясы пайдалану аясында, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны аяқталмағалы материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Майлы радиаторды тек оның тікелей мақсаты бойынша ғана берілген басымлықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Майлы радиаторды ораудан толық шығарыңыз және оны бүлінугерге тексеріңіз. Механикалық бүлінгулері болған кезде майлы радиаторды пайдалануға тыйым салынады.
- Алғашқы іске қосу алдында, әкелетін желінісіздік кернеу қорығының жұмыс істеу кереміне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусым «евроайреткіткені» жабықталған; оны сенімді жерге тұяқтауы бар электрлік ашылуға салыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін қорығының электрлік ашылуға қосқан кезде ауыстырыштарды пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін бір мезгілде үлкен тұтыну қуаты бар бірнеше аспапты іске қоспаңыз.
- Майлы радиаторды бензин немесе ертілшегір сияқты тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын немесе пайдаланылатын панажаиларда пайдаланбаңыз.
- Аспапты ауданы 4 кв. метрден аз панажаиларда пайдаланбаңыз.
- Жылуыңделетінші алдығын торы мен тез тұтанатын материалдардың (жипаздың, жастықтардың, төсек-орынның, қағаздың, киімнің, пердедердің және т.с.с.) арасындағы қашықтық 0,9 м-ден кем болмауы керек.
- Майлы радиаторды электрлік ашылықтың тікелей астында орнатпаңыз.
- Қорығының панажаилардан тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз.
- Аспапты тұзу немесе тұрақсыз бетте пайдаланбаңыз.
- Майлы радиаторды асулық қолғағыштың қасында, жуыну бөлмесінде суға толы ваннаның немесе халыңдың қасында пайдалануға тыйым салынады.

- Радиатор корпусы бетінің үшкір немесе қатты заттармен қасуына жол бермеңіз, себебі бұл лақты-сырты қабаттарының бүлінуіне, радиатор корпусының түрі өзгертуіне немесе майдың мүмкін ағып кетуіне әкелуі мүмкін.
- Майлы радиаторды тек тік күйінде пайдаланыңыз.
- Егер аспап төңкерілген болса, оны шекашан іске қоспаңыз.
- Майлы радиаторды пайдалану аясында, дөңгелекшелері дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Радиатор корпусының кез-келген саңылауларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Ешбір жағдайда аспапты жұмыс істеген уақытта бүркеп жаппаңыз, басқару тактасының желдістік саңылауларын жаппаңыз, себебі бұл температураның күйіті жоғарылауына әкелуі мүмкін.
- Радиаторды бетіңді майдың кимді және т.б. қырату үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Бөтен иіске жол бермеу үшін радиаторды максималды қуатына 2 сағаттан кем емес уақытта іске қосыңыз. Майлы радиатор жұмыс істеген уақытта радиатор корпусы қызған кезде пайда бола алатын иісті кетіру үшін панажаиды желдету керек.
- Алғашқы іске қосқан кезде радиатор корпусының сыртылдуы қалыпты құбылыс болып табылады.
- Желілік баусымның айыретінін электрлік ашылуға дымқыл қолмен салмаңыз және одан ажыратпаңыз, себебі бұл электрлік ток қосқысына әкелуі мүмкін.
- Майлы радиатордың корпусына дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
- Желілік ашылуға қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Радиаторды пайдаланбаған кезде, немесе оған қызмет көрсету алдында міндетті түрде желілік баусымның айыретінін электрлік ашылықтан шығарыңыз.
- Радиаторды тасымалдау немесе оған қызмет көрсету алдында оны электрлік желіден ажыратыңыз және оған саңылаудаға уақыт беріңіз.
- Аспапты оныңының ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балапалға қадағалауды жүзеге асырыңыз.

- Балапалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балапалар полиэтилен қаптармен немесе қаптарға үлгерімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұңшыну қаупі!**
- Майлы радиатор жұмыс істеген және салмақданған уақытта оны балапалдың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Құрылыс жұмыс істеген уақытта радиатор корпусына және желілік баусым корпусына балапалар қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендегілерін тигізуге алаңдасу (балапалар қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап берген тұлғаның аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап операцияды пайдалануына арналмаған.
- Желілік баусымның немесе желілік баусым айыретінінің ошаулануы мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік баусымның немесе желілік баусым айыретінінің бүлінгені болса, егер құрылыс ірілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар құрылыс құлағаннан кейін құрылыс пайдаланбаңыз.
- Радиатор майдың тұра мөлшермен толтырылған, сондықтан оны ашылу қажет тегетін жаңа тұндырғылерге (өкілетті) қызмет көрсету орталығында ғана жүзеге асырылуы керек.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ажуалықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін, батареялық бөліктен шығарыңыз және келіспе де талпы мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекемелері бойынша кез-келген тұяңдырғылерге (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында аспаптың қызмет ету кезіндегі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты келесі қайда өңдеу үшін арнайы пунктке өткізіңіз.
- Құрылыс балапалардың және мүмкіндіктері шектелуі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаныз.

- Жұмыс аяқталғаннан термостат реттегішін «MIN» күйіне, жұмыс режимдерінің ауыстырышы (2) «0» секірінген күйіне белгіленіз және желілік баусымның айыретінін ашылықтан шығарыңыз.
- Ескерту:** жарықтың көрсеткіші (4) панажаидығы температура термостатта (3) белгіленген температурадан төмен болған жағдайда ғана жапып тұрады.
- Майлы радиаторды пайдаланылатын панажаиларда жақсы жылу ошаулануы болуы керек, кері жағдайда салпын ауаның көптеуін радиатор қажетті нәтижелер өкелемді.
- Майлы радиатордың корпусындағы желдістік саңылаулары жақсы желдетілуі керек, кері жағдайда термостаттың дұрыс істемеуі мүмкін.
- Майлы радиаторды тасымалдаған уақытта қолсаптан (5) ұстатыңыз.

ҚАЛАУДАН ҚОРҒАНЫС

- Егер майлы радиатор кездейсоқ құласа, оған беттетеу қорығыны іске қоспаңыз және радиатор қоректендіруі сенеді.
- Радиаторды тік күйіне қайтарыңыз, қорығы іске қоспаңыз.
- Ескерту:** құрылысн қуатына жол бермеу үшін майлы радиаторды тұту, құрғақ және тұрақты бетке орнатыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Секциялардың бетінде шаңның жиналуына жол бермеу үшін майлы радиатордың бетіңізді мезгілімен сүртпін тұрыңыз.
- Радиаторды аустырыңыз және желілік баусымның айыретінін ашылықтан шығарыңыз, содан кейін құрғатып сүртпін.
- Радиаторды тазалау үшін сұйық жуғыш заттарды немесе ертілшегірді және қажайтін тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.
- Секциялардың бетінде сызаттардың немесе майлылардың пайда болуына жол берме

УКРАЇНСЬКА

МАСЛЯНИЙ РАДІАТОР VT-1707 W

Масляний обігрівач призначений для обігрівання побутового при-
міщення або окремої його зони.

ОПИС

- Місце для намотування мережного шнура
- Ручка перемикача режимів роботи
- Ручка регулятора термостата
- Світловий індикатор
- Ручка для переміщення радіатора
- Корпус
- Коліщатка

УВАГА!

- Масляний радіатор може використовуватися як альтернативне джерело тепла у квартирах або приватних будинках.
- Для додаткового захисту у ланцюзі живлення доцільно встано-
вити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 МА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та зберігайте його для використання як довідочний матеріал. Використовуйте масляний радіатор тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне пово-
дження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Повністю розлакуйте масляний радіатор та перевірте його на наявність пошкоджень. За наявності механічних пошкоджень забороняється використання масляного радіатора.
- Перед першим увімкненням переконайтеся, що напруга в елек-
тричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі при-
строю.
- Мережений шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в елек-
тричну розетку, що має надійний контакт зземлення
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте пере-
хідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути електричної опіки, не виймайте розетку від електричної мережі, поки розетка не буде повністю відключена від електроживлення.
- Підмикайте обігрівач тільки до тих електричних розеток, які мають надійну систему зземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте пере-
хідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути електричної опіки, не виймайте розетку від електричної мережі, поки розетка не буде повністю відключена від електроживлення.
- Забороняється використовувати пристрій у приміщеннях, площа яких становить менше 4 кв. метрів.
- Забороняється використовувати масляний радіатор у приміщен-
нях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини, такі як бензин або розчинники.
- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, площа яких становить менше 4 кв. метрів.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушка-
ми, постільню білизною, папером, одягом, шторами і т.ін.) і раді-
атором має становити як мінімум 0,9 м.
- Не розміщуйте масляний радіатор безпосередньо під електрич-
ною розеткою.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
- Не використовуйте пристрій на нерівній або хиткій поверхні.
- Забороняється використовувати масляний радіатор поряд з кухонною раковиною, у ванній кімнаті поблизу з ванною, наповне-
ною водою, або басейном.
- Уникайте контакту поверхні корпусу радіатора з гострими або твердими предметами, так як це може призвести до пошкодження лакофарбового покриття, до деформації корпусу радіатора або до можливого витoku масла.
- Використовуйте масляний радіатор лише у вертикальному поло-
женні.
- Ніколи не виймайте пристрій, якщо він перевернутий.
- Перед використанням масляного радіатора переконайтеся, що коліщатка встановлені правильно.
- Забороняється вставляти сторонні предмети у будь-які отвори корпусу радіатора.
- В жодному разі не накривайте пристрій під час роботи, не захи-
рвайте вентиляційні отвори панелі управління, так як це призведе до небезпечного підвищення температури.
- Забороняється використовувати поверхню радіатора для сушіння мокрого одягу і т.п.
- Щоб уникнути стороннього запалу, увімкніть радіатор у режи-
мі максимальної потужності не менше ніж на 2 години. Під час роботи масляного радіатора необхідно провентриувати приміщення для усунення запалу, який може з'явитися при нагріванні корпусу радіатора.
- Потронування корпусу радіатора при першому увімкненні є нор-
мальним явищем.
- Не вставляйте та не виймайте вилку мережного шнура з електрич-
ної розетки мокрими руками, так як це може призвести до удару електричним струмом.
- Не торкайтеся корпусу масляного радіатора мокрими руками.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він увімкнений у мережну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з елек-
тричної розетки, коли не користуетесь радіатором або перед його обслуговуванням.
- Вимкніть радіатор з електричної мережі та дайте йому охолоннути перед його переміщенням або обслуговуванням.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання при-
строю як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задушення!**

- Під час роботи та остигання масляного радіатора розміщуйте його у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу радіатора та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаю-
чи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими зді-
бностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не інструктовані щодо вико-
ристання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Регулярно перевіряйте стан ізоляції мережного шнура та вилки мережного шнура.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з пере-
боями, а також після падіння пристрою.
- Радіатор наповнений точною кількістю масла, тому ремонт, що потребує його розкриття, має виконуватися тільки в авторизова-
ному (уповноваженому) сервісному центрі.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповнова-
женого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відхо-
дами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.	Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.
---	---

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій тем-
пературі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Вийміть масляний радіатор з упаковки, видаліть будь-які накле-
й, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не корис-
тується пристроєм.
- Перевірайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.

СКЛАДАННЯ

Масляний радіатор поставляється зі знятими коліщатками (7).

Ви маєте прикріпити їх перед початком роботи радіатора самостійно.

УВАГА: Забороняється використовувати масляний радіатор без встановлених коліщаток (7). Використовуйте масляний радіатор тільки у вертикальному положенні (коліщатка внизу, ручки управ-
ління вгорі), будь-яке інше положення може створити небезпечну ситуацію.

- Перевірьте корпус радіатора та установіть його на рівну та стійку поверхню, щоб уникнути пошкодження лакофарбового покриття підкладіть під радіатор шматок картону або тканини.
- Вкрутіть «гайки-баранчики» з U-образних кріплень (мал. 1).
- Встановіть U-образне кріплення між першою та другою секцією ребер (попуз з передньої кришкою) (мал. 2).
- Вставте U-образне кріплення в отвори пластини з коліщатками (мал. 3).
- Закрутіть «гайки-баранчики» та злегка затягніть їх (мал. 4).
- Встановіть «гайки-баранчики» на задню частину пристрою, це може привести до пошкодження корпусу радіатора.
- Вставте U-образне кріплення між першою та другою секцією ребер з іншого боку радіатора та повторіть пункти 4 і 5.
- Перевірьте радіатор та поставте його на коліщатка.
- Вірівняйте коліщатка та закрутіть «гайки-баранчики».

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед тим, як вставити вилку мережного шнура в електричну роз-
етку, необхідно переконатися, що напруга електромережі відпо-
відає значенню напруги, вказаному на пристрої, і що електрична розетка та електропроводка здатні витримати це навантаження.
- Підмикайте обігрівач тільки до тих електричних розеток, які мають надійну систему зземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте пере-
хідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути електричної опіки, не виймайте розетку від електричної мережі, поки розетка не буде повністю відключена від електроживлення.
- Забороняється використовувати масляний радіатор у приміщен-
нях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини, такі як бензин або розчинники.
- Установіть радіатор на рівній, сухій та стійкій поверхні.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушка-
ми, постільною білизною, папером, одягом, шторами і т.ін.) і раді-
атором має становити як мінімум 0,9 м.
- Переконайтеся, що перемикач режимів роботи (2) установлений у положення «0».
- Встановіть вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Перевірьте регулятор температури (3) за годинниковою стрілкою до упору «МАХ», при цьому засвітиться світловий індикатор (4).
- Увімкніть радіатор повертанням ручки перемикача режимів робо-
ти (2):
 - «+» – низький рівень потужності 400 Вт для невеликих приміщень;
 - «+ +» – середній рівень потужності 600 Вт для середніх за розміром приміщень;
 - «+ + +» – високий рівень потужності 1000 Вт для великих приміщень;
 - «0» – радіатор вимкнений.
- Коли температура у приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть регулятор термостата (3) проти годиннико-
вої стрілки до вимкнення світлового індикатора (4). Встановлена таким чином температура буде автоматично підтримуватися.
- Після завершення роботи установіть регулятор термостата у положення «МІН», перемикач режимів роботи (2) – у положення вимкнено «0» та вийміть вилку мережного шнура з розетки.

Примітка: світловий індикатор (4) *засвітиться тільки у тому випадку, якщо температура у приміщенні буде нижче температури, встановленої рукою термостата (3).*

- У приміщенні, де використовується масляний радіатор, має бути добра теплоізоляція, в іншому випадку через приплив холодного повітря робота радіатора не принесе бажаних результатів.
- Вентиляційні отвори на корпусі масляного радіатора мають добре провентриватися, інакше можлива неправильна робота термостата.
- Під час переміщення масляного радіатора тримайтеся за ручки (5).

ЗАХИСТ ВІД ПАДІННЯ

Якщо масляний радіатор випадково впаде, то спрацює пристрій блокування та живлення радіатора вимкнеться.

- Поверніть радіатор у вертикальне положення, пристрій уві-
мкнеться.
- Примітка:** щоб уникнути падіння пристрою, встановлюйте масляний радіатор на рівній, сухій та стійкій поверхні.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Регулярно протирайте корпус масляного радіатора, щоб уникнути окупчення пилу на поверхні секцій.
- Виймайте радіатор та вийміть вилку мережного шнура з розетки, дайте йому охолонуть та протріть секції вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Не використовуйте для чищення радіатора абразивні очищувальні засоби та розчинники.
- Не допускайте з'явлення подрапин або ум'ятин на поверхні секцій, так як це може призвести до з'явлення іржі та передчасного вихо-
ду з ладу у зв'язку з витоком масла.
- Після чищення радіатора намотайте мережений шнур на місце намотування (1), вставте вилку у відповідні отвори та заберіть радіатор на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей.
- Перед наступним використанням масляного радіатора рекомен-
довано перевірити корпус радіатора на відсутність пошкоджень, стан ізоляції мережного шнура та цілісність вилки мережного шнура, а також працездатність пристрою.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживальна потужність: 1000 Вт
Діапазон потужності: 400/600/1000 Вт
Площа приміщення для обігрівання: до 10 кв.м

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики при-
строю без попереднього повідомлення*

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану
модель, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.

Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КЫРГЫЗ

МАЙ РАДИАТОРУ УТ-1707W

Май радиатору турмуш-тиричилик имараттын ичин же анын бир
зонасын жылытуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМАСЫ

- Электр шурун түрүүчү жаёы
- Иштөө режимдердин которугчу
- Термостаттын жөндөгүчү
- Жарык индикатору
- Радияторду ташуу үчүн туткасы
- Корпус
- Дөңгөлөкчөлөрү

КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

- Май радиатору батирлерде же жер тамдарда атаандаш жылуулуктун булагы катары пайдаланылышы мүмкүн.
- Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен позу 30 МА ашырбаан корооп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык, аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындао боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Примітка:** не затгуйте «гайки-баранчки» менен жабдылган; аны бөкмө жердетиу контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырында кошучу тузгунмелерду колдонбонуз.
- Электр тармагында электр розеткасынын так астында орнотонуз.
- Болгон бир нече шайманды чогу иштетпезиз.
- Бензин же эриткичтер катары оңой жалындап кетүүчү суюктуктар сакталып же пайдаланып турган имараттардын ичинде радиаторду иштетүүе тыюу салынат.
- Аянты 4 кв. метрден аз болгон имараттардын ичинде шайманды иштетпезиз.
- Оңой жалындап кетүүчү заттар (эмекер, жаздык, төшөк-орундар, кагаз, кийим-кече, парда ж.б.) менен радиатордун аралыгы 0,9 м кем эмес болуу зарыл.
- Відстан між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушками, постільною білизною, папером, одягом, шторами і т.ін.) і радіатором має становити як мінімум 0,9 м.
- Переконайтеся, що перемикач режимів роботи (2) установлений у положення «0».
- Встановіть вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Перевірьте регулятор температури (3) за годинниковою стрілкою до упору «МАХ», при цьому засвітиться світловий індикатор (4).
- Увімкніть радіатор повертанням ручки перемикача режимів роботи (2):
 - «+» – низький рівень потужності 400 Вт для невеликих приміщень;
 - «+ +» – середній рівень потужності 600 Вт для середніх за розміром приміщень;
 - «+ + +» – високий рівень потужності 1000 Вт для великих приміщень;
 - «0» – радіатор вимкнений.
- Коли температура у приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть регулятор термостата (3) проти годиннико-вої стрілки до вимкнення світлового індикатора (4). Встановлена таким чином температура буде автоматично підтримуватися.
- Після завершення роботи установіть регулятор термостата у положення «МІН», перемикач режимів роботи (2) – у положення вимкнено «0» та вийміть вилку мережного шнура з розетки.

- Примітка:** світловий індикатор (4) *засвітиться тільки у тому випадку, якщо температура у приміщенні буде нижче температури, встановленої рукою термостата (3).*
- У приміщенні, де використовується масляний радіатор, має бути добра теплоізоляція, в іншому випадку через приплив холодного повітря робота радіатора не принесе бажаних результатів.
- Вентиляційні отвори на корпусі масляного радіатора мають добре провентриватися, інакше можлива неправильна робота термостата.
- Під час переміщення масляного радіатора тримайтеся за ручки (5).

- Май радиатору иштеп же муздап турган учурунда аны балдардын колу жетпеген жеринде орнотуңуз.
- Шайман иштеп турган учурунда балдарга анын корпусун же электр шурун тийүүгө уруксат бербезиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же аялы-еси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна кооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Электр шурунун изоляциядоо катарынын жана кубаттануучу сайгычнын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- (1) түрүп, кубаттануучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Радиятор майдын так аныкталган көлөмү менен толтурулган, ошон себептен аны ачып акыратуусун зарылдык кылган ондоо иштер автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда жүргүзүлү зарыл.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розетадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайттагы маалыматтарга ылайык, автордизитрулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангалында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу